

Ганс, Пьер и Иван вспомнили Первую мировую

Евгений Золотухин, фото автора

№154 (6822) от 17.10.14



В самарской гимназии №4 состоялась презентация международного проекта

Школьники из России, Германии и Франции изучают историю Первой мировой войны

В пятницу, 10 октября, в самарском МБОУ гимназия №4 состоялся финальный этап международного проекта, в котором, помимо самарских школьников, приняли участие ученики гимназии имени Лейбница (Штутгарт, Германия) и лицея имени Луи Пастера (Страсбург, Франция). Немецкие гости приезжают в наш город для реализации совместных проектов с четвертой гимназией уже не первый год. В этот раз ученики из трех стран подготовили масштабную презентацию, посвященную Первой мировой войне. Отчетное мероприятие посетили представители городского департамента образования.

Взгляд с трех сторон

Презентация проекта началась с песни: немецкие школьники густыми басами исполнили «Черный ворон» под гитару, старательно выпевая русские слова. Вслед за ними на сцену актового зала гимназии вышли самарские ребята, примерившие на себя роли простых парней из Германии, волей судьбы втянутых в кровавую мясорубку Первой мировой. В короткой театральной миниатюре дети с серьезными лицами прихлебывали чай из пустых жестяных кружек и рассуждали о том, почему

начинаются войны и кому они вообще нужны.

В разговоре немецкие солдаты приходили к закономерному выводу, что война - прихоть сильных мира сего, а обычному Гансу, по сути, нечего делить ни с Пьером, ни с Иваном.

После творческой части началось документальное раскрытие темы «Первая мировая: от восторга до катастрофы». Школьники, разбившись на интернациональные группы, читали доклады о разных аспектах тех исторических событий: от видов вооружения, которое использовали страны-участницы, до реакции общества на начало и конец войны. На слайдах то и дело мелькали фрагменты фотохроники, копии фронтовых писем солдат Германии, Франции и России, тексты стихотворений, написанных воевавшими поэтами.

Презентация шла на трех языках, представители каждого государства рассказывали о том, какой была Первая мировая для их родины. Благодаря такому подходу, юные участники проекта смогли показать комплексную картину тех далеких событий. Конечно, получить максимум информации из выступлений учеников мог только человек, владеющий всеми тремя языками: немцев и французов не переводили. Это объясняется просто: общим языком проекта был выбран немецкий, который углубленно изучают в самарской гимназии №4.

Когда черед докладов подошла к своему логическому завершению, в зал спустили микрофон, чтобы все желающие смогли поделиться впечатлениями. Представители самарского департамента образования поблагодарили всех участников и организаторов за работу и предложили тему для следующего проекта: изучить взаимное влияние русской, немецкой и французской литературы.

Взял слово и руководитель делегации из Германии Райнер Гро, который учит немецких детей русскому языку. Он выразил надежду, что обострение международных отношений между Россией и Европой не мешает школам, гимназиям и лицеям наших стран сотрудничать и дальше.



Samarer NACHRICHTEN

www.samarskieizvestia.ru
Gesellschaftspolitische Zeitung des Gebiets

Jewgenij Solotuchin, Foto: Autor

Nº154 (6822) vom 17.10.14



Hans, Pierre und Iwan haben sich an den Ersten Weltkrieg erinnert

Im Samarer Gymnasium Nr. 4 fand die Präsentation eines internationalen Projekts statt.

Schüler aus Russland, Deutschland und Frankreich studieren die Geschichte des Ersten Weltkriegs

Am Freitag, 10. Oktober, fand im Samarer Gymnasium Nr. 4 die Schlussetappe eines internationalen Projekts statt, an dem außer den Samarer Schülern, Schüler des Leibniz-Gymnasiums (Stuttgart, Deutschland) und des Lycée Louis Pasteur (Straßburg, Frankreich) teilnahmen. Die deutschen Gäste kommen nicht zum ersten Mal in unsere Stadt, um gemeinsame Projekte mit dem Gymnasium Nr. 4 durchzuführen. Dieses Mal haben Schüler aus drei Ländern eine umfangreiche Präsentation vorbereitet, die dem Ersten Weltkrieg gewidmet ist. Die Abschlussveranstaltung wurde von Vertretern des Departements für Bildung der Stadt besucht.

Von drei Seiten betrachtet

Die Präsentation des Projektes begann mit einem Lied: Deutsche Schüler sangen mit tiefen Bässen «Schwarzer Rabe» zur Gitarre und bemühten sich um eine korrekte Aussprache der russischen Wörter. Gleich nach ihnen kamen Samarer Schüler auf die Bühne der Aula des Gymnasiums, die in die Rolle von einfachen Burschen aus

Deutschland schlüpfen, die durch den Willen des Schicksals in die blutige Metzelei des Ersten Weltkriegs hineingezogen worden waren. In der kurzen Theaterminiatur schlürften die Schüler mit ernsten Gesichtern Tee aus leeren Blechbechern und machten sich Gedanken darüber, warum Kriege angefangen werden und wer sie überhaupt braucht.

Im Gespräch kamen die deutschen Soldaten zur natürlichen Schlussfolgerung, dass der Krieg eine Laune der Starken dieser Welt sei, und den gewöhnlichen Hans eigentlich nichts weder von Pierre noch von Iwan trennt.

Nach dem schöpferischen Teil begann die dokumentarische Erschließung des Themas "Erster Weltkrieg: Von der Begeisterung zur Katastrophe". Die Schüler, die in internationale Gruppen aufgeteilt waren, lasen Texte über verschiedene Aspekte jener historischen Ereignisse: von der Art der Waffen, die die beteiligten Länder verwendeten, bis hin zur Reaktion der Gesellschaft auf den Beginn und das Ende des Krieges. Auf den Folien leuchteten immer wieder Fragmente einer Fotochronik, Kopien von Feldpostbriefen deutscher, französischer und russischer Soldaten auf, Texte von Gedichten, die von an der Front kämpfenden Dichtern geschrieben wurden.

Die Präsentation erfolgte in drei Sprachen, die Vertreter jedes Staates erzählten, welche Bedeutung der Erste Weltkrieg für ihre Heimat hatte. Dank dieses Herangehens konnten die jungen Teilnehmer des Projekts ein komplexes Bild jener fernen Ereignisse vermitteln. Natürlich konnte ein Maximum an Informationen aus den Beiträgen der Schüler nur jemand bekommen, der alle drei Sprachen beherrschte: die Deutschen und die Franzosen wurden nicht übersetzt. Das war einfach zu erklären: Als gemeinsame Projektsprache wurde Deutsch gewählt, das im Samariner Gymnasium Nr. 4 im Rahmen eines erweiterten Unterrichts gelernt wird.

Als die Reihe der Textbeiträge zu ihrem logischen Abschluss gekommen war, wurde das Mikrofon in den Saal hinuntergereicht, damit alle Interessierten ihre Eindrücke mitteilen konnten. Die Vertreter des Samariner Departements für Bildung dankten allen Teilnehmern und den Organisatoren für ihre Arbeit und schlugen ein Thema für ein Folgeprojekt vor: den gegenseitigen Einfluss der russischen, deutschen und französischen Literatur zu untersuchen.

Auch der Leiter der deutschen Delegation, Rainer Groh, der Russisch für deutsche Schüler unterrichtet, ergriff das Wort. Er drückte die Hoffnung aus, dass die Verschärfung der internationalen Beziehungen zwischen Russland und Europa die Schulen, Gymnasien und Lycées unserer Länder nicht an der weiteren Zusammenarbeit hindern werde.

